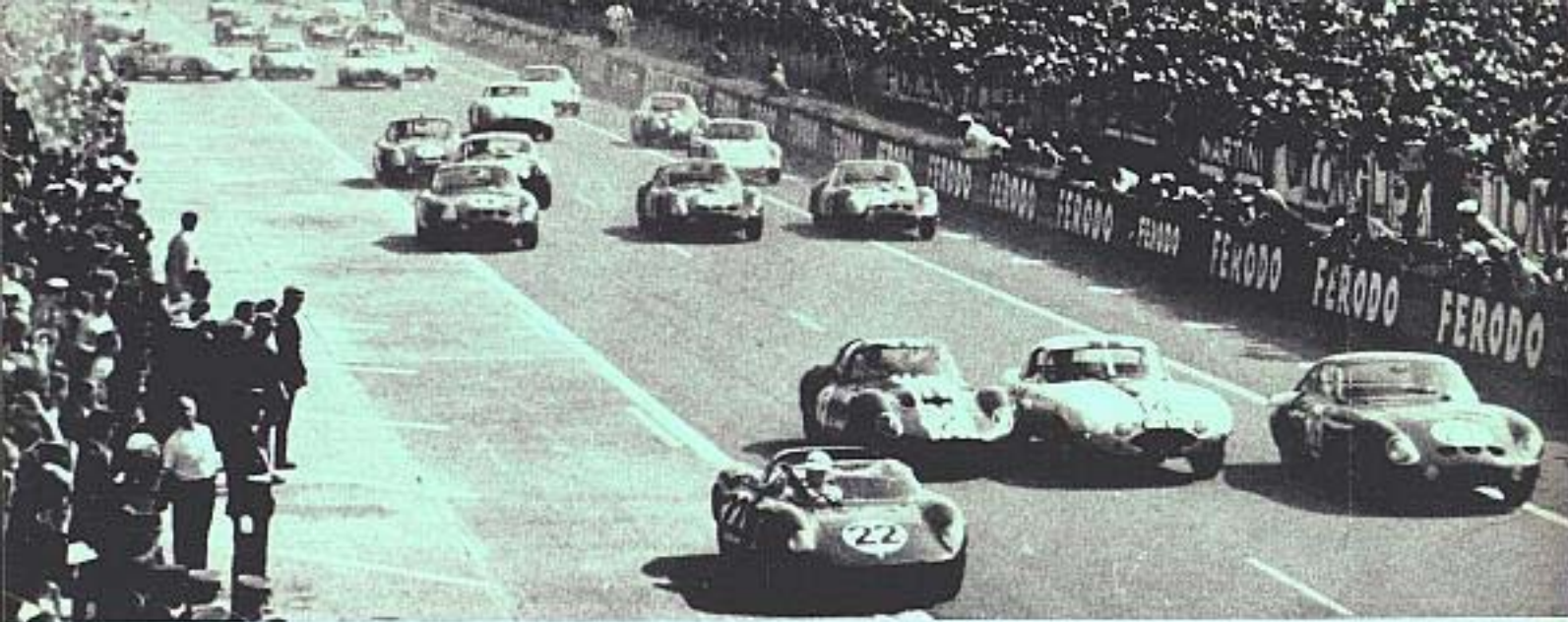


Ferrari

BERLINETTA

250 / LE MANS

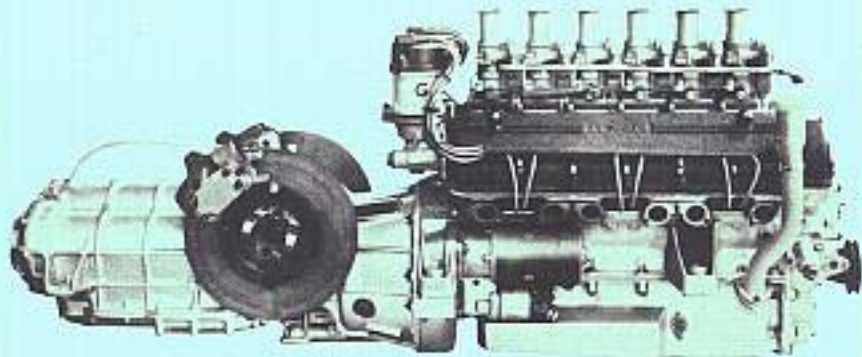


La vettura vincitrice a Le Mans definisce con questa versione la sua veste di Berlinetta-compétition. Discendente diretta della vettura che si è affermata nelle più importanti competizioni mondiali, da Sebring al Nürburgring a Le Mans, questa Berlinetta ne riassume le due principali caratteristiche: carrozzeria profilata al vento e motore posteriore. La indiscussa potenza del « 12 cilindri », la leggerezza e robustezza dell'autotelaio, lo studio aerodinamico della carrozzeria, curato da Pininfarina, sono le premesse fondamentali che consentono alla Berlinetta 250/Le Mans le più alte prestazioni e la rendono particolarmente accetta ai Clienti che amano le competizioni sportive.

The outright winner of Le Mans 1963 can truly be called the parent of this latest Berlinetta Competition model. It embodies all the experience and features of the cars which have been the most successful in recent world long-distance competitions such as the 12 hours of Sebring, the 1000 km of Nürburgring and the 24 hours of Le Mans. The principal features being its low-drag body and rear mounted engine. The reliability and power of its 12 cylinder engine have become legendary, and the rigidity and strength of the chassis have been amply demonstrated. The bodywork is the result of careful aerodynamic study by Pininfarina. All these ingredients have been combined into the 250 Le Mans Berlinetta to offer the Customer the best possible opportunity of success in competitions.

La vettura qui a vaincu à Le Mans établie avec cette version son essence de Berlinette-compétition. Descendante directe de la voiture qui s'est affirmée dans les compétitions mondiales les plus importantes, de Sebring au Nürburgring à Le Mans, cette Berlinette en résume les deux caractéristiques principales: carrosserie profilée au vent et moteur postérieur. La puissance indiscutée du « douze cylindres » la légèreté et robustesse du châssis, l'étude aérodynamique de la carrosserie, par le soin de Pininfarina, sont les prémisses fondamentales qui permettent à la Berlinette 250/Le Mans les prestations les plus hautes, et la rendent particulièrement agréable aux Clients qui aiment les compétitions sportives.

BERLINETTA 250 / LE MANS



rapporto al ponte della ruota rapport 1/200	1 velocità 1st speed 1e vitesse	2a velocità 2nd speed 2e vitesse	3a velocità 3rd speed 3e vitesse	4a velocità 4th speed 4e vitesse	5a velocità 5th speed 5e vitesse	1a V velocità « 1000 giri » 1a 5th speed per 1000 rev en 1e vitesse « 1000 tours »
1 - 21/20 « 23/20 »	96	135	160,7	190,5	211	78,1
2 - " « 23/22 »	104	148	184,5	208	230	80,85
3 - " « 26/23 »	114	162,5	202	228	253	83,75
4 - " « 28/23 »	130	184,5	229	260	287	88,25

Velocità raggiungibili a 7500 giri motore con pneumatici 7.00 x 15 a cambio normale tipo Le Mans.
Speeds attainable at 7500 revs with 7.00 x 15 tires and Le Mans type gearbox.

Vitesse réalisables à 7500 1/m avec pneus 7.00 x 15 et boîte de vitesses normale du type Le Mans.

MOTORE

Numero dei cilindri disposti a «V» con apertura di 60°: 12 - Alésage e corsa mm 73 x 58,8 - Cilindrata totale cmc 2953,211 - Rapporto di compressione 9,7:1 - Potenza massima a 7500 giri/minuto CV 300 - Monoblocco cilindri e basamento in silumin con canne portate - Albero motore su 7 supporti e bielle affiancate su cuscinetti a guscio sottile - Valvole in testa disposte a «V» con camme e bilancieri a ruota, registro a vite - Alberi distribuzione e pompa acqua azionati da catena silenziosa con tenditore - Lubrificazione con pompa ad ingranaggi e carter secco - Accensione a batteria e due spinferogeni con anticipo automatico - Alimentazione con pompa benzina meccanica e pompe elettriche autoregolative - Carburazione con sei carburatori Weber a doppio corpo - Frizione a secco - Raffreddamento con radiatore acqua a tubetti e lamelle.

TELAIO

Cambio a 5 velocità comandate da leva centrale - Sospensioni anteriori e posteriori indipendenti a quadrilateri trasversali deformabili e bracci triangolari - Telaio monoblocco in tubi di acciaio - Direzione ad articolazioni indipendenti, guida a destra - Freni a disco Dunlop sulle 4 ruote, con servo-freno, meccanico sulle ruote posteriori mediante comando a leva - Passo mm 2400 - Carreggiata anteriore mm 1350 - Carreggiata posteriore mm 1340 - Peso a vuoto della vettura kg 850 - Serbatoi carburante in lega leggera per lt 130 - Consumo di carburante ogni 100 km: circa 20/24 - Ruote a raggi in lega leggera - Pneumatici: ant. 5,50 x 15, post. 7,00 x 15 - Velocità massima km/h 290.

I presenti dati hanno valore informativo.

ENGINE

Number and arrangement of cylinders: 12 «V» 60° - Bore and stroke 73 x 58,8 mm - Piston displacement 2953,211 cc - Compression ratio 9,7:1 - Maximum h.p. 300 at 7500 r.p.m. - Cylinder block crankcase and cylinder heads in «Silumin» aluminum alloy with bored-in liners - Crankshaft on 7 bearings and connecting rods coupled in parallel on thin wall bearings - Inclined overhead valves with screw adjustment and roller rockers - Camshafts and water pump driven by a silent chain with tensioner - Lubrication by geared pump and dry sump - Battery ignition and two distributors with automatic timing advance - Feeding by mechanical fuel pump and selfregulating electric pumps - Carburation by six double-bodied Weber carburetors - Dry clutch - Cooling by multitubular water radiator.

CHASSIS

5-speed gearbox, operated by a central lever - Independent front and rear suspension, using crossbraced triangular wishbones - One-piece steel tubular frame - Rack and pinion steering - Right-hand drive - Dunlop disc-brakes on the 4 wheels, with servo brake, mechanical on the rear wheels, operated by lever - Wheelbase 2400 mm - Front track 1350 mm - Rear track 1340 mm - Weight of the empty car: 850 kgs - Capacity of the light-alloy fuel tanks: 130 lt - Fuel consumption every 100 kms: approx. 20/24 lt - Light-alloy wire wheels for tires size: front 5,50 x 15, rear 7,00 x 15 - Maximum speed attainable: 290 km/h or 180 m.p.h.

These data are for information only.

MOTEUR

Nombre des cylindres disposés en «V» avec ouverture de 60°: 12 - Alésage et course 73 x 58,8 mm - Cylindrée totale 2953,211 cc - Taux de compression 9,7:1 - Puissance maximum à 7500 t/m CV 300 - Monobloc cylindres et carter en silumin avec chemises calées - Vilebrequin sur 7 supports et bielles parallèles sur coussinets du type à gousse mince - Soupapes en tête disposées en «V» avec cammes et culbuteurs à galet avec réglage à vis - Arbres à cammes et pompe à eau actionnés par chaîne silencieuse avec tendeur - Graissage par pompe à engrenages et carter à sec - Allumage à batterie et deux allumeurs avec avance automatique - Alimentation par pompe mécanique et pompes électriques autorégées - Carburateur par 6 carburateurs Weber à double corps - Embrayage à sec - Refroidissement avec radiateur à eau à petits tuyaux et lamelles.

CHASSIS

Boîte à 5 vitesses, commandées par levier central - Suspensions avant et arrière, indépendantes, disposées à quadrilatères transversaux déformables à bras triangulaires - Châssis monobloc en tubes d'acier - Direction à articulations indépendantes - Conduite à droite - Frein à disques Dunlop sur les 4 roues, avec servo-frein, mécanique sur les roues arrière commandé par levier - Empattement 2400 mm - Voie avant: 1350 mm - Voie arrière: 1340 mm - Poids à vide de la voiture: 850 kg - Réservoirs à essence: 130 l env. - Consommation de carburant par 100 km: env. 20/24 l - Roues à rayons en alliage léger pour pneus: av. 5,50 x 15, ar. 7,00 x 15 - Vitesse maximum: 290 km/h.

Ces données sont seulement à titre de renseignement.

MODENA **Ferrari** ITALIA
SOCIETÀ PER AZIONI **sefac**